



## 扶康 2018 社區日：創新服務和共融藝術展

感恩創會會員大德慈愛：王淦基醫生、李百灝先生及方叔華神父暨  
敬賀方叔華神父榮獲銅紫荊星章

本會於 2018 年 9 月 7 日及 8 日在扶康會康復中心一樓賽馬會禮堂舉行「扶康 2018 社區日：創新服務和共融藝術展」，以介紹本會的創新服務及展示服務使用者的共融藝術作品。本會亦特別藉此機會向其中三位仍在本會的創會會員，包括王淦基醫生、李百灝先生及方叔華神父致謝，以表揚他們對本會以至香港殘疾人士服務的傑出貢獻，並敬賀方神父於本年榮獲香港特別行政區政府頒授銅紫荊星章。

在 9 月 7 日的活動典禮上，本會十分榮幸邀得政務司司長張建宗先生，大紫荊勳賢，GBS, JP 蒞臨主禮及代表本會向三位創會會員致送服務使用者的書法墨寶，感謝他們多年來的默默付出和貢獻。張司長致辭時，讚揚方神父一直盡心竭誠為香港的殘疾人士服務，貢獻良多，獲銅紫荊星章是實至名歸。張司長更向現場數百位嘉賓推介「發揮藝術潛能」和「發展職業技能」兩個主題展館，更以『相當注目』形容此兩個展館，並表示政府與扶康會一樣，重視殘疾人士的藝術潛能及職業技能發展。

「扶康 2018 社區日」共吸引近四百位政、商、宗教及社福界代表、社區人士及家長出席支持。社區日的內容相當豐富，其中包括雞尾酒會、共融花園（園藝治療）、升級再造 Pop Up Store、曲奇展銷、服務使用者表演、共融攝影作品展、皮革工藝示範等等。同時，現場設有六個主題展館：介紹本會的成立、關愛家庭服務、「香港最佳老友」運動、共融藝術工作、職業技能訓練及最新發展動向。社區日不但內容豐富，而且透過有趣的互動形式，讓出席人士了解本會的創新及特色服務，為他們帶來難忘的體驗。

本會將繼續從多方面積極回應殘疾人士的需求，與政府及社會各界攜手建立關愛共融的社會。



掃描 QR code  
查看更多相片





## Fu Hong 2018 Community Day: Innovative Services and Inclusive Arts Exhibition Gratitude to the Love and Kindness of Co-founding Members: Dr Simon WONG Kam-kee, Mr Simon LI Pak-ho and Fr Giosuè G BONZI cum Congratulations to Fr BONZI on Receiving the BBS Award

The Society organised “Fu Hong 2018 Community Day: Innovative Services and Inclusive Arts Exhibition” on 7 - 8 September 2018 at The Jockey Club Hall, 1/F., FHS Rehabilitation Centre, to introduce its innovative services and showcase the inclusive artworks of service users. The Society also made use of this special occasion to honour the profound contribution of our Co-founding Members: Dr Simon WONG Kam-kee, Mr Simon LI Pak-ho and Fr Giosuè G BONZI and to jointly celebrate the honour of Fr BONZI in receiving the well-deserved Bronze Bauhinia Star (BBS) awarded by the HKSAR Government this year.

The Society was hugely honoured to have the honorable Matthew CHEUNG Kin-chung, GBM, GBS, JP, Chief Secretary for Administration, as the officiating guest of the ceremony on 7 September 2018. On behalf of the Society, Mr CHEUNG presented service users’ Chinese calligraphy works to three of the Co-founding Members, to thank them for their dedication and contributions over the years. In his speech, Mr CHEUNG remarked that Fr BONZI is fully committed to serving persons with disabilities in Hong Kong and has made significant contribution to society, and congratulated Fr BONZI on his well-deserved BBS award. Mr CHEUNG specially highlighted two of our Theme booths in his speech, namely “Inclusive Arts” and Vocational Development “Smart System for Warehouse Management and Catering Work” during the ceremony and stressed that both the Government and Fu Hong Society, have a high regard for the development of artistic potential and vocational skills of persons with disabilities.

The Community Day attracted nearly 400 participants, such as representatives from the government, business and social welfare sectors, community members and parents. The Community Day was rich in content, including cocktail party, pop Up Store, inclusive garden (horticultural therapy), cookie-selling store, performances by service users, inclusive photo exhibition, leather handicraft demonstration and so on. Besides, there were six exhibition booths focusing on the inception of the Society, family care home service, “Best Buddies Hong Kong” Movement, inclusive arts workshop, vocational rehabilitation training and latest developments of the Society. An interactive approach was also adopted as an interesting means to give an unforgettable experience to participants and enable them to understand the innovative and unique services of the Society.

The Society will continue taking an active approach to meet the needs of persons with disabilities from different angles. We earnestly appeal for the support of the Government and various sectors in jointly building a caring and inclusive society.



Scan QR Code for  
more event photo



## 全港賣旗日 2018

扶康會獲社會福利署批准，於2018年10月20日（星期六）舉行全港賣旗日，為智障人士、精神康復者、肢體殘障人士及自閉症人士服務籌募經費。當日天朗氣清，超過4,300名義工參與賣旗，不遺餘力。

本會主席施家殷先生，MH、神師方叔華神父，PIME, BBS、董事局委員林振敏先生，SBS, QFSM, CPM、許盧萬珍博士、李春霖先生、郭鍵勳博士，BBS, JP、盧鴻業先生、總幹事陸慧妍女士及副總幹事徐群燕女士、麥潤芸女士，分途跨區為義工打氣。為了吸引更多市民捐款，本會康姨餅房與Hallmark合作推出“Forever Friends”小熊禮品套裝，並以該趣致小熊的圖樣印製五款旗子，深受市民歡迎。在群策群力及各界支持下，今屆賣旗日順利完成。



## Territory-wide Flag Day 2018

Fu Hong Society was authorized by the Social Welfare Department to hold a territory-wide Flag Day on Saturday 20 October 2018, to raise funds for serving persons with intellectual / psychiatric / physical disabilities and those with autism spectrum disorders. More than 4,300 volunteers participated in this meaningful event with fine weather that day.

Mr SZE, Kyran, MH, Our Council Chairman, Fr. Giosue BONZI, Spiritual Adviser, Council member: Mr LAM Chun-man, Anthony, SBS, QFSM, CPM, Dr HUI LO Man-chun, Jenny, Mr LEE Chun-lam, John, Dr KWOK Kin-fun, Joseph, BBS, JP and Mr LO Hung-yip, Ms Becky LUK, Chief Executive Officer, two Deputy Chief Executive Officers: Ms Frankie TSUI and Ms Silvia MAK cheered on the volunteers in different districts. In order to attract more donations from the public, Madam Hong's Bakery and Hallmark Cards jointly launched the “Forever Friends” bear gift sets. The lovely bear design on the flags was well received by the public. With the support of people from all walks of life, this year's Flag Day was a great success.



## 鄧萃雯小姐 X 扶康會「非同凡響」包場放映

藝人鄧萃雯小姐早前觀看電影「非同凡響」後，有感電影極富意義，因此於9月1日贊助本會超過二百名服務使用者及家屬觀看該電影。鄧萃雯小姐及該片導演歐文傑先生更親身到場與一眾參加者分享他們對電影及智障人士的看法。鄧萃雯小姐指電影中表達的訊息十分正面，內容關於教育、愛及生命影響生命等，故此她很希望和本會的服務使用者及家屬一同分享。導演歐文傑先生指原本以為拍攝本片是幫助有特殊需要的小朋友，想不到最後是他們反過來幫助了電影，以及令自己有新的啟發。由鄧萃雯小姐協助成立的「雯雯脆米之家」最佳老友分社的成員，當日亦與其配對的服務使用者一起觀看電影。



## Ms. Sheren TANG Sponsored the Special Screening of “Distinction”

After watching the film “Distinction”, the renowned artist Ms. Sheren TANG found it so meaningful that she sponsored a special screening on 1 September for more than 200 service users of the Society, their families and friends. Ms. Tang joined Mr. Jevons Au, the director of the film, to share their views and experiences of the film which was about persons with intellectual disabilities. Ms. Tang said that the film delivered positive messages about education, love, and life’s influences. Mr. Au said that he originally thought he was making the film to help children with special needs, but in the end, he realised that it was these children who had helped him and given him new inspiration. Members of the Best Buddies Chapter which was set up with the assistance of Ms. Sheren Tang, also attended the special screening and watched the film together with their matched buddies.



## 「非同凡響」慈善優先場

電影「非同凡響」配樂及作曲家查理斯老師於8月19日舉辦「非同凡響」慈善優先場，為本會康復服務籌募經費。當日共有三百多位善長購買門票支持。在電影放映前的致謝儀式上，查理斯老師帶領扶康會服務使用者進行非洲鼓表演，並邀得電影中的演員余香凝小姐、岑珈其先生、林嘉華先生及谷祖琳小姐，分享拍攝的點滴和與智障人士相處的感受。

## “Distinction” Charity Movie Screening

On 19 August, the soundtrack maker and composer Charles Sir organized a charity screening of the film “Distinction” to raise funds for the Society’s rehabilitation services. More than 300 generous donors purchased tickets. At the acknowledgment ceremony before the screening, there was an African drum performance by our service users with the guidance of Charles Sir. In the meantime, actors from the movie, Ms. Jennifer Yu, Mr. Kaki Sham, Mr. Dominic Lam and Ms. Jolane Koo shared their experiences of the film shooting and getting along with people with intellectual disabilities.





## 香港價值何處尋？

作為美國三藩市一個為有特別需要人士提供服務的機構的義務首席執行官，我榮幸地被安排於 2018 年 5 月到訪香港一所歷史悠久的復康機構—扶康會，促進與業界的交流和了解。

首站與扶康會毅誠工場的馮經理會面，他精簡地介紹過工場後，便熱誠地領我到不同的樓層參觀，從一條短短的走廊上陳列的資料中，看到工場不斷的成長和各項事蹟的回顧，展示了他們努力耕耘的成果。曲奇製作是工場的其中一項服務，馮經理為追求優質保證，總會留下一些曲奇，待到期日那天才進食，看看品質是否有變，這樣嚴謹的工作態度實在令人深感佩服，也是扶康會服務使用者之福。走到在小賣部，看見負責售賣的殘疾人士愉快地與人互動，他們突破了自身條件的局限，展現了活力和自信的一面，可見工場不僅是一個工作場所，更是給服務使用者發揮才能和成長的地方。

次站轉往扶康會天水圍地區支援中心取經，甫踏入中心，那裡的環境便予人明亮安詳的感覺，由於較約定的時間早了，我安靜地坐在沙發上翻看畫報，職員細心地為我安排接待，其後在陳副經理的陪同下進行了參觀，過程中感受到員工為服務使用者營造的歡樂氣氛，還得悉扶康會收納了一些不被其他機構接受但有確切需要的人士，充分體現了會方包容的服務精神。在中心還認識了一位負責自閉症兒童服務的臨床心理學家梁女士，因為我的孩子也是自閉兒的緣故，所以過往 14 年來也有接觸這方面的訓練和服務。眼看她在局促的環境下，仍專注地默默為自閉症兒童度身設計合適的活動，實令我深受感動。

另一天早上，有機會了解上李屋成人訓練中心的日間訓練服務，及到石圍角工場參觀。雖然行程緊密，我仍把握時間與中心職員傾談，從交流中發現他們對服務使用者那份難能可貴的熱誠和愛心，他們還貼心地安排司機順道送我到石圍角工場繼續探訪，好讓我這位長者不至於太奔波勞累。在石圍角工場，黃經理、社工及另一位職員向我細訴工場的發展。工場由於環境的限制在發展方面曾遇上困難，後來幸得賽馬會基金的資助，工場進行了大規模的改善工程，並嘗試加入新項目，藉此增加工友的收入。其間與一位負責木工的資深同事談及他如何採用一些棄置的材料，幫助有特別需要的人士創製成獨特的作品，引證了他們名片背後寫著那「發揮殘疾人士的潛力，實現自強自立」的精神。

過了幾天，我到訪了專為有特殊需要的兒童提供訓練的牽蝶康兒中心，從黃經理口中方知道這個服務得來不易，因為政府對這方面的服務並沒有特別投放資源，全賴會方管理層堅持之下，服務才得以開展。當中特別開心是再次碰上臨床心理學家梁女士，她忙碌地為自閉症兒童安排活動，還藉機會與我交流教導自閉兒的心得。現今美國每十名出生的男孩及每三十名出生的女孩中，就有一名患有自閉症，這已是個世界性的問題。

參觀結束後，有感香港現時提供的殘疾人士服務是相當的供不應求，我不禁讚嘆扶康會的同事們都能在沉重的工作量下，展現「以愛為本、以求為導」的專業精神，並讓「齊建共融社會」的口號真實的「活現眼前」。

最後拜會了扶康會的神師方叔華神父，方神父居住在窄小的地方，和家姆一起服侍一班有特別需要的智障成年人，看見他數十年來不辭勞苦地對殘疾人士關懷付出，這種高尚情操足以感染他忠心的跟隨者。在我眼裡總幹事是一位為夢想而奮鬥的人，她總是努力不懈的把事情做到最好，和員工並肩同行，提供多元化的服務和致力提升服務質素。她付上三十多年光陰營造的「雙贏」文化已經深深植根在同事、服務使用者和支持者心中。如果有人問我香港價值是甚麼？我會邀請你到扶康會來，甘心樂意地服務一個星期，我確信你將會看到香港的價值。古語云：「施比受更為有福」，香港社會更和諧的將來就在你的手裡。

## 服務特色 社會支持

### SERVICE HIGHLIGHT COMMUNITY SUPPORT

## Where to find Hong Kong Values?

Rev. Sluk 30.8.2018

As a voluntary chief executive of an agency specializing in serving adults with special needs in San Francisco, USA, I was arranged to visit a long-established rehabilitation organization, Fu Hong Society (FHS) in Hong Kong in May 2018, with the hope of deepening the understand of the industry and exchanging ideas.

My first stop was FHS Ngai Shing Workshop. After the brief introduction of the Workshop by Mr. Dennis Fung, the Workshop Manager, I toured different floors of the building. From the information posted in a short corridor, I could see their continuous growth and all their major events which had already demonstrated the results of their hard work. Baking cookies was a service of their sheltered workshop. I noticed that Mr. Fung always kept back a few cookies from each batch. On the expiry date, he tried the cookies to ensure that their product quality remained the same. Mr. Fung's conscientious attitude towards social service was impressive, and a blessing for the Society's service users. At the snack shop, I saw the shop assistants interacting happily with others, no matter their limitations or abilities. This not only provided a working place for persons-in-need, but also provided an opportunity for them to realize self-confidence and growth.

Next, I visited the Tin Shui Wai District Support Centre. Immediately upon entering, I found the environment bright and peaceful. I arrived earlier and sat quietly on the sofa. They made all service arrangements seamlessly. Then the Deputy Manager, Ms. Yvonne Chan come to greet me. During the visit, I saw that the colleagues worked hard to create a joyful atmosphere for service users. The Centre also provided support services to those who in-need but refused by other organizations. FHS was willing to accept and serve these persons with differing needs. This really is a blessing for Hong Kong. I had the opportunity to meet Ms. Sharon Leung, a clinical psychologist responsible for serving children with autistic spectrum disorders. As a parent of a child with autistic disorders, I have been involved in the related training and service for the past 14 years. She worked attentively in a narrow environment, but she still tailored the right activities for the autistic children. I was deeply impressed.

Another morning, I had the opportunity to learn about the Day Training Services of the Sheung Li Uk Adult Training Centre and then visit the Shek Wai Kok Workshop afterwards. Through communicating with the staff in the Centre, it was commendable to see their enthusiasm and caring attitude for the service users. Besides, they helped deliver me to Shek Wai Kok Workshop as well. What a caring service for an elderly visitor like me! At the Shek Wai Kok Workshop, Workshop Manager Mr. Alex Wong, a Social Worker and another colleague talked with me about the development of the workshop. Due to physical restraints of the site, the workshop had experienced difficulties. But with a donation from the Hong Kong Jockey Club, the working environment there had been improved significantly. They initiated various projects to increase the income of service users. I talked with a senior instructor who was responsible for woodwork training. By re-using abandoned materials, he was able to creatively train persons with special needs to make some unique products. Just like the slogan printed on the back of their name cards, "To enable persons with disabilities to realise their potential and achieve self-independence". Turning promises into action was admirable.

A few days later, I visited the Hin Dip Hong Yee Centre, which provides tailor-made training for children with special needs. I learnt from the Manager, Ms. Melody Wong that the establishment of this service was not easy because of no resource support from the government. That the service was launched was mainly due to the determined unwavering efforts of senior management. I was particularly happy when I met the clinical psychologist Ms. Leung again. She was busy arranging activities for the autistic children there. Afterwards we had the opportunity to exchange views on the teaching of autistic children. Today, about 1 in 10 boys and 1 in 30 girls in the United States have been diagnosed with autism spectrum disorders. It is a worldwide problem.

After the visits, I thought deeply about these services for persons with disabilities are in such short supply in Hong Kong. But even under heavy workloads, I saw that the colleagues of FHS were imbued with the spirit of "Meet the Need, Take the Lead", and let me feel the slogan, "Let's create an inclusive society together" so genuine and real.

Finally, I met with the spiritual leader of FHS, Fr. Giosuè BONZI. Fr. BONZI lived in a small home and worked together with House Mothers to serve a group of adults with intellectual disabilities. His decades of care and noble sentiment influenced many of his faithful followers. In my eyes, the Chief Executive Officer is a person who strives for her dreams and continues to work hard to do things well. She is constantly working with employees to provide more diversified services and to improve the quality of service. The "win-win" culture she created all these years has deepened and will be carried on by her colleagues, service users and supporters. If someone asks me what is the value of Hong Kong, my answer will be: come to FHS and serve voluntarily for a week. I firmly believe that you will see the value of Hong Kong there. As the old saying goes: It is more blessed to give than to receive. The harmonious future of Hong Kong is in your hands!

## 香港康復計劃方案 — 未來十年的康復服務發展藍圖： 建議加入發展關愛家庭服務

第一所關愛家庭在 1997 年建立，位於何文田一幢私人樓宇內，名為「邂逅軒」(Encounter Family)，意謂彼此雖沒有血緣關係，卻相遇成為家庭的一份子。因為關愛家庭的理念得到社會的認同和接納，本會隨後繼續以自負盈虧方式分別建立了「和諧軒」、「婉明軒」和「超瑩軒」，為 27 名智障成人提供家庭式住宿照顧服務。扶康會深信智障人士都應該跟常人一樣，擁有平等和自由選擇的機會，包括享有家庭生活的權利。

### 服務目標及成效

關愛家庭在香港是一項獨特的服務，除了讓智障成人享有家庭生活外，關愛家庭亦推動社區人士與智障人士的互動。與大型院舍相比，關愛家庭被認為是一種具服務成效的選擇，能有效改善智障人士的生活質素和促進社會共融。

### 倡議及迴響

因應具體的服務成效和智障人士的實際需要，本會於 2018 年 1 月完成了「智障人士關愛家庭比較研究：對香港政策和實踐的啟示」建議書，並提交予勞工及福利局、有關官員和團體，倡議香港康復計劃方案檢討督導小組加以研究，訂定具體政策支持在香港營辦關愛家庭，為有需要住宿服務的殘疾人士提供選擇。具體建議包括：

- i) 促請「殘疾人士院舍條例」檢討工作小組為所有居住少於 9 人的院舍的發牌規定進行檢討，並建議合適的發牌條件及照顧審核，如豁免或寬鬆部分條件(包括消防條例)，以促進小型家舍的發展；
- ii) 要求政府調配資源發展小型家舍服務，使更多殘疾人士可以受惠；
- iii) 建議政府與有關部門及法定機構制訂政策，包括房屋委員會，為關愛家庭尋找合適的住處，如設立於公共屋邨地下面積較小的空置單位。

及後，立法會福利事務委員會時任主席邵家臻議員、時任副主席鄭俊宇議員及五名委員梁志祥議員，SBS, MH, JP、郭偉強議員，JP、張超雄議員、潘兆平議員，BBS, MH 及陳沛然議員分別在本年 5 月及 7 月到訪超瑩軒。透過不同持分者真誠的分享，議員都深受感動和鼓舞，支持在香港發展關愛家庭，以滿足智障人士對住宿服務的需要。本會將持續向勞工及福利局及社會人士推動關愛家庭的發展，期望也得到您的支持 !!



## 服務特色 服務亮點

SERVICE HIGHLIGHT  
SERVICE ACHIEVEMENT

### Hong Kong Rehabilitation Programme Plan - A Blueprint for the Development of Rehabilitation Services in the next 10 years: Suggestions of Developing Family Care Home Services

The first family care home, “Encounter Family” was established in 1997 in a private residential flat in Ho Man Tin. The name “Encounter” means: “without blood ties, we meet and become a family”. Fu Hong Society then set up three more self-financed family care homes, namely Concordia Family, Splendor Family and Radiance Family, with a combined capacity of 27 family members. The Society firmly believes that persons with intellectual disabilities are members of the wider community and should enjoy the same equal opportunity and free choices, particularly the right to enjoy family life.



#### Service Objectives and Effectiveness

Family Care Home (FCH) is unique to Hong Kong. In addition to enabling persons with intellectual disabilities to enjoy family life, FCH also promotes interaction between the community and intellectually impaired persons. FCH is an effective option to large-scale hostels and improves the quality of life for persons with intellectual disabilities while enhancing their social inclusion.

#### Advocacy and Response

The effectiveness of the FCH concept and anticipated future needs in this area, caused Fu Hong Society to complete the position paper, "A Comparative Study of Family Care Home for Persons with Intellectual Challenges: Implications for Policies and Practices in Hong Kong" which was submitted to the Labour and Welfare Bureau, relevant officials and organizations in January 2018. The Society also submitted the paper to The Rehabilitation Programme Plan Review Steering Group, with a view to their promulgating concrete supportive policies for FCH in Hong Kong in future, so as to provide more accommodation choices for persons with disabilities. Specific recommendations include:

- i) Request the “Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance” Review Working Group to review and recommend appropriate licensing requirements and care audits for all FCHs with less than 9 adults;
- ii) Request the Hong Kong Government to allocate resources to develop small care homes so that more persons with disabilities can benefit;
- iii) Request the Hong Kong Government to liaise with relevant departments and statutory bodies, including the Housing Authority, to identify and mobilize suitable premises for future FCHs.

The Legislative Council Panel on Welfare Services visited Radiance Family in May and July 2018. Members participating in the visit were the ex-Chairman of the Panel, Hon SHIU Ka-chun; ex-deputy Chairman of the Panel, Hon KWONG Chun-yu; Panel members Hon LEUNG Che-cheung, SBS, MH, JP, Hon KWOK Wai-keung, JP, Dr Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung, Hon POON Siu-ping, BBS, MH and Dr Hon Pierre CHAN. The councillors were deeply touched by the sincere sharing of different stakeholders and they support the development of more FCHs in Hong Kong to meet the future needs of persons with intellectual disabilities. The Society will continue to promote the need to develop more FCHs to the Labour and Welfare Bureau and the community. We hope for your support too!





### 「愛共行」家庭支援先導計劃

胡太的兒子晉晉今年四十歲，是一位中度智障人士。多年來，胡太擔任全職母親的角色，自晉晉入讀特殊學校，及後進了庇護工場，每天管接管送，照顧晉晉的日常起居生活，從來沒有一天鬆懈過。胡太自言照顧晉晉並未為她帶來壓力，這大概由於晉晉是一名乖巧的孩子，甚少吵鬧和發脾氣，亦有不錯的自理能力。然而，筆者從在胡太的眼眸裡，卻看到母愛的偉大和當中堅毅的力量。



#### 20 分鐘的路

在特殊學校畢業後，晉晉被安排到庇護工場工作。最初，晉晉還是能應付工作的。但到了後期，晉晉自幼患上的眼疾情況不斷惡化，開始無法應付工場的產量和導師的要求，為此情緒一落千丈，晚上變得無法入睡、極度興奮和不停說話。最終，晉晉被診斷為患上狂躁症，需要以藥物控制其情緒。為著晉晉的精神健康著想，胡太迫於無奈放棄了工場的服務，改為接受日間照顧服務，並在 2003 年認識了扶康會。

胡太斷言：「一轉咗哩度就開心晒！」晉晉在扶康會得到適切的照顧，認識了不少新朋友，更參與特能童軍活動，增強了自信心。同時，胡太繼續悉心照顧晉晉的日常生活，每天帶著他由家裡步行 20 分鐘到中心參與活動。這段 20 分鐘的路程，每日如是地來回走了不知多少遍，是母子共同渡過的美好回憶。

#### 40 年的路

不經不覺間，胡太和晉晉走過的這一段路，已經共行了四十年。現在，胡太已經年屆 70 了，伴隨著腳痛，高血壓和膽固醇等問題，使胡太不能再步行接送晉晉到中心。昔日往來中心的路程，已經由坐巴士代步。幸而，晉晉經過多年的訓練後，各方面的能力都有所提升，更懂得自行乘車回家，減輕了胡太的負擔。



#### 媽媽的心願

胡太坦言，自己和丈夫的年紀已不輕，心知終有一天還是要「放手」，那種擔憂實在難以言喻。晉晉和弟弟的關係也不錯，但由於弟弟工作忙碌，甚少時間與晉晉相處。胡太心裡明白，弟弟日後也要照顧自己的家庭，難以與晉晉一同居住。她現時最大的心願，是讓晉晉入住等候了近 15 年的院舍服務，待兩老在百年歸老後，晉晉的生活有所保障。胡太的心願：「期望晉晉和細佬兩個關係好啲，兩兄弟日後能互相照應。」

#### 愛共行家庭支援服務

相信不少智障人士的家長，都能體會胡太內心的感受，同樣為子女日後的生活而感到擔憂。然而，香港的殘疾人士服務中，經常忽略了家屬在情緒和家庭溝通上的需要。扶康會本著「以

求為導」的精神，於本年 10 月開展了「愛共行」家庭支援先導計劃，回應家屬的需要，填補服務的空隙。

本計劃由善長鄒鷹女士捐款支持，聘用專業社工，為殘疾人士家庭提供個案輔導，包括情緒支援、增強家庭成員的溝通、服務轉介，以及同路人互助小組等。

此外，為配合政府快將推出的「特殊需要公共信託計劃」，本計劃的社工亦會為有需要的家屬提供諮詢服務，協助家屬了解計劃的詳情，並為殘疾的子女訂定合適的服務計劃。



## 服務特色 服務亮點

SERVICE HIGHLIGHT  
SERVICE ACHIEVEMENT

### By Your Side — Family Support Pilot Project

Mrs. Wu took care of her son, Chun who has moderate intellectual disability, for 40 years. In the last 15 years, Chun received Day Care Service at Fu Hong Society. It was her idea that Chun attended our centre to acquire new skills and meet new friends. Chun's confidence and self-care ability was further strengthened through participating in Extension Scout Activities.

Every day, Mrs. Wu accompanied Chun to our service centre. The 20 minutes journey on foot was her sweetest memory of mother and son. Mrs. Wu is now 70 years old, and her own health condition means she can no longer walk such a long distance. Fortunately, Chun is trained by our centre to take a bus on his own, and this undoubtedly relieves her parental burden.

Mrs. Wu understands that she would eventually have to leave Chun someday. It is difficult for her to express her anxiety and frustration about this inevitability. Chun has been waiting for a hostel place for 15 years. Mrs. Wu hopes that he can be offered a placement soon. She also hopes that her other son, the younger brother of Chun, will continue to care for Chun after she is no longer around.

Most parents of children with intellectual disabilities have the same feelings as Mrs. Wu. However, there are insufficient social services for these families in Hong Kong. In response to these emerging societal needs, Fu Hong Society launched a pilot project "By Your Side - Family Support Services" in October 2018. Through case work and group activities, specially trained and experienced social workers provide much needed emotional support and intervention to enhance family cohesion, service referrals, and a mutual support programme to families of persons with intellectual disabilities.

This project also supports the "Special Needs Trust Scheme" to be launched by the Government. Under this Scheme, social workers will provide public education and consultant services to interested parents.

Our SPECIAL THANKS must go to Ms. Zou Ying for her generous donation in support of our BY YOUR SIDE-Family Support pilot project.



## 榮獲「2018 ARC 國際年報大獎」獎項

本會憑著 2016/17 年度，主題為「共享·關愛」的年報，在 2018 ARC 國際年報大獎中獲頒「非牟利機構—殘疾倡導 / 協助」類別的兩個獎項，分別為「文字編撰銀獎」及「整體表現銅獎」。ARC 國際年報大獎比賽由美國的 MerComm, Inc. 舉辦，在業界被譽為「年報奧斯卡」，是現時最大型的國際年報比賽活動。

ARC 國際年報獎項的評審過程以公開、公平和獨立見稱，並考慮多項因素，包括封面設計、主席報告、內頁設計、書面文本的清晰度、攝影、企業資訊的陳述、財務數據的表達，及機構精神的傳遞等，進行評審。

這兩個獎項肯定了我們年報的製作得到專業人士的認同，年報是會方與持份者及大眾溝通的重要渠道，本會將繼續致力保持年報的優質水平，並不斷追求卓越表現。

## ARC Awards International 2018

The Annual Report of Fu Hong Society 2016/17 with the theme “We Care · We Share” won two awards under the category “Non-Profit Organisation: Disabilities Advocate / Assistance” in the ARC Awards International 2018. These were the “Silver Award for Written Text” and the “Bronze Award for Overall Presentation (Print Annual Report)” respectively. The ARC Awards International competition organized by MerComm, Inc. USA is regarded as the “Oscar of Annual Reports” and is currently the world’s largest international competition in this field.

The judging process is known for its openness, fairness and independence. Annual reports are examined for their cover design, chairman’s letter, interior design and layout, clarity of written text, photography, presentation of corporate information, expression of financial data, and how well the spirit of the organization is communicated.

These two awards affirm that our Annual Report 2016/17 has gained recognition from professionals. Annual Report is an important channel to deliver the Society’s information and message to our stakeholders and the general public. The Society aims to keep up the good quality of our Annual Reports and strive for excellence always.



## 服務特色 人物故事

SERVICE HIGHLIGHT  
PEOPLE STORY



### 給你一個「五星級的家」

怎樣才是一個五星級的家？有一個巨型的大廳？交通便利？還是背山面海？對於居住在柔莊之家的輕度智障服務使用者美琪來說，就只有一個簡單的要求——一個接納和包容他們的社區。

#### 「綠色」橋樑

柔莊之家於1994年投入服務，至今已逾二十年，可說是植根屯門區，但美琪坦言社區人士的接納也是近年的事情，「之前有些路人也會在屋外偷看，不知道屋內的人是怎樣，也覺得我們和他們不同，就有些不正常的。」近年柔莊之家積極推行綠化，不同的植物種滿小花園，不但漸漸地吸引了途人的目光，更成為社區人士了解服務使用者的一道橋樑，美琪指當初種植並沒有想到會有這個效果，「我們沒有故意種給誰看，但時間久了，很多途人也會請教我們是怎樣種的，之前更有對父子和我們聊了幾個小時的種植心得。」對於社區人士的接納，美琪由衷地想說一聲謝謝。



#### 小植物 大學問

對於沒有種植經驗的美琪自言最初對種植信心不大，「也會擔心會種不好，但幸好有鍾生的提點。」美琪口中所指的鍾生就是柔莊之家經理，擁有豐富的種植經驗，更於早前考獲「園藝治療師」牌照。美琪指鍾生為了建立他們的自信心，最初挑選了一些生命力較強的植物給他們栽種，「像辣椒、青椒和通菜等，這些蔬果幾個星期就可以收成。但在過程中亦需要小心照料，例如不要澆太多水。」當美琪講到第一次吃到自己種的成果，她臉上依然流露很滿足的笑容，「好開心的自己種的成果可以和其他人分享，吃起來特別甜。」

#### 升「呢」做助教

累積了一定經驗的美琪近月更跟隨鍾生到老人中心、幼稚園和小學等地方分享園藝種植的心得，並擔任鍾生的副手，「原來我們都可以教他們，在課堂上我是助教，他們是學生，原來我們都可以很平等，亦沒有想過會有人稱呼我們作導師。」在眾多的「學生」中，美琪指教導老人家最需要就是耐性，「因為他們的聽力不太好，所以需要和他們講多幾次，有時更要作示範。」在過程中，美琪不但增加了自信，更感到自己也可以為社會出一分力，達致社區共融，美琪表示日後會繼續運用學習到的園藝技巧回饋社會。

## 服務特色 人物故事

SERVICE HIGHLIGHT  
PEOPLE STORY



### A “Dream Home” for Service Users

What is your ideal home? Is it one with a huge dining room, convenient transport links, surrounded by wonderful scenery? For Mei Kei, who lives in Yau Chong Home which provides residential services for persons with mild grade intellectual disabilities, there is only one simple requirement: an inclusive community that accepts persons with disabilities.

#### The “Green Bridge”

Yau Chong Home began in 1994. It is rooted in Tuen Mun district. However, Mei Kei admits that the acceptance of the community only happened in recent years. "Before, passers-by would be curious and peeked into our Home from outside, and wondered what's the people inside were like. It seemed that we were different and hence regarded as abnormal." In recent years, Yau Chong Home has promoted greening activities and have planted a small garden at the Home. This attracted the attention of passers-by and became a bridge for the community to understand our service users better. Mei Kei pointed out that this was not the expected outcome. "We didn't deliberately plant for anyone, but as time passed, many passers-by came to ask for advices. Once we chatted with a father and son for a couple of hours exchanging ideas about gardening. Mei Kei wants to say "thank you" sincerely for the community acceptance.

#### Small Plant Big Meaning

Mei Kei did not have any gardening experience and at first did not have confidence. "I worried that the plants would not grow, and was so lucky to have Mr. Chung's guidance". Mr. Chung, the manager of Yau Chong House, has extensive gardening experience and was awarded a "Horticultural Therapist" license. In order to build up their self-confidence, Mr. Chung selected plants with strong vitality to practise planting. "Peppers, green peppers and water spinach, these kind of vegetables can be harvested in just a few weeks, but still needs to be sufficient care during the growing process, such as not over watering". Mei Kei's face shone with a satisfied smile when she told us her memory of eating food planted by her own hands for the first time. "I was so happy to share the food I planted with others. It was absolutely the sweetest vegetable I have ever tasted."



#### “Upgrading” to Teaching Assistant

Enriched by her gardening experience, Mei Kei recently shared her planting skills as the teaching assistant of Mr. Chung at elderly centers, kindergartens and primary schools. "Persons with disabilities proved they too have the ability to teach. I was teaching in a classroom and they were my students. We can be equal. I never imagined that someone would call me "instructor"! Mei Kei finds that the most important quality for teaching the elderly is patience. "Because their hearing is not good, so I need to repeat what I say several times, and sometimes I even demonstrate the instruction in front of them for their ease of understanding." In getting along and interacting with others, Mei Kei enhances her self-confidence, and also feels grateful for being able to contribute to society thereby realizing an inclusive community. Mei Kei says she will continue to use her gardening skills to give something back to society.

## 外間聯繫 義工活動

EXTERNAL CONNECTION  
VOLUNTEER ACTIVITIES

### 學習夏威夷舞

早前 25 名渣打銀行的義工於 7 月 28 日到毅信之家教導服務使用者學習夏威夷舞。義工們於活動前先進行夏威夷舞的訓練，到活動當天他們更落力地教導各服務使用者，氣氛樂也融融。活動後，服務使用者更希望日後可以繼續學習夏威夷舞。

### Learning Hula

A group of 25 volunteers from Standard Chartered Bank visited Ngai Shun Home and taught our service users how to dance Hula on 28 July. The Volunteers had participated Hula training before giving lesson to our service users. They had shared a wonderful and memorable moment together. Our service users enjoyed the dancing lesson and wish to continuously learn Hula.



### 柏寧酒店自助餐

毅誠工場及健持之家十數名服務使用者與照顧者，喜獲柏寧酒店邀請，分別於 8 月 17 日及 9 月 10 日在柏寧宴會廳享用了一頓既美味且豐富的午膳，彼此同渡愉快時光。

### Lunch Buffet at the Park Lane Hong Kong

The Park Lane Hong Kong invited dozens of Ngai Shing Workshop and Priscilla's Home's service users and their carers, to enjoy lunch buffet on 17 August and 10 September respectively at its dining room. All participants fully enjoyed their time together.



### 製作香薰驅蚊磚

JOYCE 時裝集團義工於 6 月 14 日到訪葵興職業發展中心，當日義工與服務使用者一同參與製作香薰驅蚊磚，過程中義工與服務使用者互相協助，充分體現共融精神。JOYCE 義工更於康姨小廚（康融社企餐廳）宴請一眾服務使用者享用午餐。義工與服務使用者在歡樂氣氛中，愉快地共渡半天，讓大家都留下了美好的回憶！

### Making Mosquitoes Repelling Block

JOYCE Group volunteer team visited Kwai Hing Vocational Development Centre on 14 June. Volunteers made mosquitoes repelling blocks together with our service users. They showed

the spirit of social inclusion by helping each other. After making the mosquitoes repelling blocks, the volunteers invited our service users for lunch at Madam Hong's Restaurant. They shared a wonderful lunch and an enjoyable morning.



03-06-2018 柔荳之家報道  
Report of Yau Chong Home



東方日報 Oriental Daily



明報 Ming Pao



香港 01 HK01

18-06-2018 精神健康報導  
Report of Mental Health



香港 01 HK01



星島日報 & 頭條日報  
Sing Tao Daily & Headline Daily

14-07-2018 關愛家庭報導  
Report of "Family Care Homes"



無綫新聞 TVB News

07-09-2018 政務司司長出席扶康 2018 社區日  
Chief Secretary for Administration Attended Fu Hong Community Day 2018



公教報 Kung Kao Po



政府新聞公告 HKSAR Press Release

# 齊建共融社會 Together We Build a Society for all



地址 Address: 九龍深水埗樂年花園保安道二號 A 地下  
G/F., No. 2A Po On Road, Cronin Garden, Shamshuipo, Kowloon,  
Hong Kong.  
電話 Tel: 27450424 傳真 Fax: 27864097  
電郵 Email: fhs@fuhong.org



優惠級  
Bulk Economy  
出版數量 No. of publication: 2,500

## Donation 捐款



我樂意支持他們自力更生！  
I would like to help them lead dignified  
and independent lives!

HK\$200     HK\$500     HK\$1,000

其他 Other Amount

(捐款港幣 100 以上可憑收據申請扣減稅項  
Donation of HK\$100 or above is tax deductible with  
receipt)

### 捐款方法 Donation Methods

- 現金 - 請把捐款直接存入本會匯豐銀行戶口 **119-290005-838**  
Cash — Direct pay-in to our HSBC account **119-290005-838**  
(請把銀行存款收據連同本表寄回本會  
Please send the bank-in-slip together with this form to our society)
  - 劃線支票 - 抬頭請寫「扶康會」  
Crossed Cheque — payable to “Fu Hong Society”
  - 按月自動轉帳 (自動轉帳表格隨後寄上)  
Monthly Autopay (We will forward the autopay form to you)
  - 信用卡 Credit Card
    - VISA Card     Master Card
- 持卡人姓名  
Cardholder's Name \_\_\_\_\_
- 信用卡號碼 \_\_\_\_\_ 有效期至  
Card No. \_\_\_\_\_ Expiry Date \_\_\_\_\_
- 持卡人簽署 \_\_\_\_\_ 日期  
Cardholder's Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_
- 其他方法 other method  
7-ELEVEN/ 繳費靈 PPS( 商戶編號 Merchant Code:9380)  
信用卡捐款可傳真至 **27864097**  
Credit card donation can be made by faxing this slip to **27864097**

### 捐款人資料 Donor Information

姓名 / 機構  
Name/Company \_\_\_\_\_ 電話  
Telephone: \_\_\_\_\_

地址  
Address: \_\_\_\_\_ 日期  
Date: \_\_\_\_\_

請寄回填妥之表格 Please send this form back to:

扶康會 Fu Hong Society  
九龍深水埗樂年花園保安道二號 A 地下  
G/F., No. 2A Po On Road, Cronin Garden, Shamshuipo, Kowloon, Hong Kong.  
電話 Tel: 27450424 傳真 Fax: 27864097  
電郵 Email: fhs@fuhong.org 網址 Website: www.fuhong.org

本會謹向閣下保證，閣下提供之所有資料謹作本會內部使用，如有查詢或欲更正閣下之個人資料，歡迎與本會聯絡。  
Fu Hong Society would like to assure that all information will be treated in strictest confidence and for internal use only. For access to or correction of your personal data, please feel free to contact our Society.

多謝您的支持！  
Thank you for your support!

Charity listed on

Wise giving 慈善機構



# 扶康關愛家庭通訊

## Family Care Homes Newsletter



### 關愛家庭活動簡介

#### Brief Introduction of Family Care Home Activities

#### 關愛家庭旅行

關愛家庭旅行於本年5月假香港濕地公園舉行。當日，關愛家庭成員、家屬、職員和義工乘坐旅遊巴士，到達位於天水圍的濕地公園。活動中，他們一面欣賞大自然的景致，一面置身翠綠的園林和享受清新鮮的空氣，令他們倍感身心舒暢。此外，家庭成員亦藉著是次活動，促增進了彼此的溝通和了解，而家屬與成員有相聚的時刻，更是樂也融融！

#### Picnic of Family Care Homes

A picnic was held in Hong Kong Wetland Park in May 2018. The family members of our family care homes, their relatives, our staff and volunteers went to Tin Shui Wai by coach. Everyone enjoyed the natural scenery, the green trees and fresh air there, and the participants felt comfortable together. Better relationships among the family members and their relatives were fostered through this activity.





## 扶康 2018 社區日

於 9 月 7 日至 8 日，扶康會假康復中心舉行「扶康 2018 社區日」。關愛家庭透過其中一個展館，介紹服務的特色。活動當日，家庭成員與參觀者分享了他們的生活照片，及共同參與層層疊的遊戲，體現了社區共融的樂趣。現時，本會共有三所關愛家庭，分別為邂逅軒、婉明軒及超瑩軒。關愛家庭突破了固有服務的框架，以「家庭」為本位，有別於傳統院舍集體生活的模式。在家庭中，服務使用者的身份是家庭成員，而照顧者為兄長和家姆。雖然，大家並沒有血緣關係，但彼此仿如家人般一起生活。

## Fu Hong Community Day 2018

Fu Hong Community Day 2018 was held from 7 to 9 September at our Aberdeen Rehabilitation Centre. Our Family Care Home service was promoted to the public through one of the exhibition booths. Our family care home members shared photographs of their lives and played LATTJO with visitors thus giving them an experience of social inclusion. Currently, we have three family care homes, namely Encounter Family, Splendor Family and Radiance Family. This service is a breakthrough from the traditional service framework and different from hostel life as it uses the concept of "Family" model. Our service users are considered the family members, while "Elder Brother" and "Housemother" are the care givers for that particular family group. They all interact with each other like any ordinary family even though they are not related by blood.



FHS 扶康會「香港最佳老友」運動 · 賽馬會社會共融計劃  
'Best Buddies Hong Kong' Movement · Jockey Club Social Inclusion Project

## 全港分社周年大會暨老友大使畢業典禮 2018

一年一度的全港分社周年大會於7月7日在 Club One 九龍半山會所順利舉行。在周年大會上，會方除頒發多個分社獎項及傑出老友獎項外，同時舉行了第三屆老友大使畢業典禮。當日還有各項精彩表演、互動遊戲及萬眾期待的大合唱環節，氣氛非常高漲！

### Annual Gala & Buddy Ambassadors Graduation Ceremony

The annual gala was held on 7 July at Club One Kowloon Peak where the Buddy Ambassadors Graduation ceremony took place, and the Best Chapter Award and the Best Buddies Pairs Award were presented as well. Other programmes of the day included wonderful performances, interactive games and choral singing. The atmosphere was really wonderful!



「香港最佳老友」運動顧問小組主席胡君仲先生頒發最積極參與獎（分社）予香港賽馬會義工隊及扶康會毅誠工場分社。  
Mr. Derek Wu, Chairman of the Advisory Panel for Best Buddies Hong Kong Movement presented "The Most Active Participation Award (Chapter)" to The Hong Kong Jockey Club Volunteer Team and FHS Ngai Shing Workshop Chapter.



社區老友志豪及柏堅拍攝擔任大會司儀，為他們的友誼留下珍貴回憶。  
Community buddies Chi Ho and Pak Kin were joint emcees. This was a precious shared moment in their buddy friendship.



老友大使明健及思思畢業了！  
Our Buddy Ambassadors have graduated!



本會服務使用者傑仔及音樂導師 Kelvin 合作演出，彈奏多首經典曲目。  
Musical performance by Kit, our service user with Kelvin, our music instructor.



在互動遊戲「鬥長氣」中，老友們施展渾身解數。  
Buddies enthusiastically enjoying the party games.

## 「國際最佳老友」領袖會議 2018

### Best Buddies International Annual Leadership Conference 2018

「香港最佳老友」四名代表包括怡諾成人訓練中心社工謝達康、香港樹仁大學學生老友屠善蓉、香港教育大學學生老友歐芷芊及才俊學校老友大使劉思思，於2018年7月到美國參加了「國際最佳老友」領袖會議2018。代表團員在領袖會議中認識來自世界各地的最佳老友領袖及老友大使，交流推動最佳老友的心得。

Four representatives of “Best Buddies Hong Kong” Movement attended the “Best Buddies International Annual Leadership Conference 2018” in United States in July 2018. They were Mr. Tse Tat Hong, Social Worker of Fu Hong Society Yi Lok Adult Training Centre, Ms. Ruby To of the Hong Kong Shue Yan University Chapter, Ms. Natalie Au of The Education University of Hong Kong Chapter and Ms. Candy Lau, BBHK Ambassador of Choi Jun School.

During the Conference, FHS delegates met with Best Buddies leaders and participants from around the globe and exchanged views on promoting the Best Buddies movement.



代表們與「最佳老友」創辦人安東尼·甘迺迪·施來佛先生合照。  
Delegates with Mr. Anthony Kennedy Shriver, the founder of the “Best Buddies” Movement.



代表團員在閉幕晚會中玩得不亦樂乎。  
Our delegates had a good time at the closing party.



代表們一同參與友誼步行，認識世界各地的老友。  
Our delegates in the Best Buddies Friendship Walk, met buddies from all over the world.



屠善蓉同學和外國參加者交換電話，以便日後保持聯絡，交流推動最佳老友的心得。  
Ms. Ruby To getting acquainted with other buddies in the Best Buddies Movement.

## 新分社成立

### Establishment of New Chapter

東華學院職業治療學系與東華三院群芳啟智學校分社於7月20日正式成立。分社未來會舉辦不同活動讓兩校同學建立平等友誼。

On 20 July, Tung Wah College Occupational Therapy Programme and TWGH's Kwan Fong Kai Chi School jointly established a new chapter of “Best Buddies Hong Kong”. The new chapter will organize activities to assist students of both schools develop buddy friendships!



本會服務總監卜福晨先生代表致送分社旗予東華學院學生事務經理黃詠謙先生及東華三院群芳啟智學校校長梁永鴻博士，象徵分社正式成立。

Mr. Pok Fook Sun, Service Director of the Society presented Chapter Flags to Mr. Wong Wing Him, Student Affairs Manager of Tung Wah College and Dr. Leung Wing Hung, Principal of TWGH's Kwan Fong Kai Chi School.

如有興趣以個人或團體名義加入扶康會「香港最佳老友」運動·賽馬會社會共融計劃，請致電 2360 2392 聯絡陳珮瓏姑娘或電郵至 [bbhk@fuhong.org](mailto:bbhk@fuhong.org).

If you are interested to join FHS BEST BUDDIES HONG KONG Movement·Jockey Club Social Inclusion Project by individual or by group, please contact Ms. Fiona Chan at 2360 2392 or via email [bbhk@fuhong.org](mailto:bbhk@fuhong.org).